



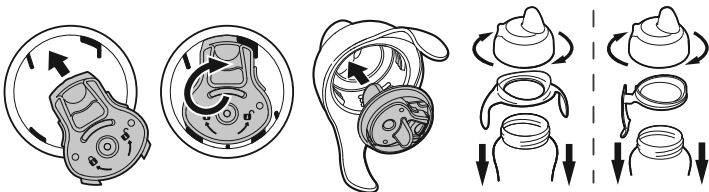
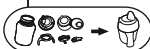
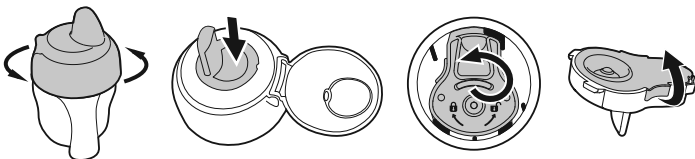
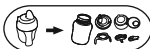
SCF750  
SCF752  
SCF754

**AVENT**  
**PHILIPS**



Philips AVENT, a business of Philips Electronics UK Ltd.  
Philips Centre, Guildford Business Park,  
Guildford, Surrey, GU2 8XH

Trademarks owned by the Philips Group.  
©2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All Rights Reserved.



	Philips AVENT Baby Bottle SCF66x; SCF68x	Philips AVENT Spout Cup SCF60x; SCF75x	Philips AVENT Straw Cup SCF76x
Screw top Skruelåg Schraubdeckel Couvercle vissable Avvitare la parte superiore	Parte superior enroscable Schroefdeksel Skruelokk Parte superior roscada Skruvlock		
Handle/Belt clip Håndtag/bæltelemme Griff-/Gürtel-Clip Asas/pinza para el cinturón Poignée/clip ceinture	Manico / clip per cintura Handvat/riemclip Håndtag/bæltelemme Pega/clippe para o cinto Handtag/bältesklämma		
Bottle Flaske Flasche Biberon Corpo della tazza	Botella Fles Flaske Recipiente Flaska		



## EN Important safety instructions

For the safety and health of your child, adult supervision is required when your child uses the spout cup.

- Before the first use, disassemble all parts and sterilize them.
- Before each use, check the spout cup. If any damage or crack is detected, stop using the spout cup immediately.

### ! Warning:

- Prevent your child from running or walking while drinking.

### ! Caution:

- The spout cup is intended for use with milk and water. Do not use it with any other liquids, such as fruit juices, flavored sugary drinks, carbonated beverages, soup, or broth.
- The spout cup is not microwaveable.
- Check the drink temperature before your child drinks it.
- Do not over tighten the lid on the spout cup.
- Do not use the spout cup to mix and shake infant formula as this can clog the vent hole and cause the cup to leak.
- Make sure that the valve is properly assembled.
- To prevent scalding, allow hot liquids to cool before you put it on.
- Never use the spout as a soothe. Continuous and prolonged sipping of fluids can cause tooth decay.
- For hygiene reasons, replace spouts after 3 months of use. Use only Philips AVENT spouts.

## Cleaning and sterilization

### ! Caution:

- Never use abrasive, anti-bacterial cleaning agents, or chemical solvents.
- Do not place components directly on surfaces that are cleaned with anti-bacterial cleaners.
- Food coloring can discolor components.
- After each use, disassemble all parts and clean them thoroughly in warm and soapy water and rinse them in clean water. Or, clean all the components on the top rack of dishwasher.
- If necessary, clean the spout with a cleaning brush sold separately.
- After cleaning, sterilize the spout cup. The spout cup is suitable for sterilizers.

## Storage

### ! Caution:

- Keep the small components away from children.
- Keep the spout cup from the source of heat or direct sunlight.
- For hygiene maintenance, disassemble the spout cup and store it in a dry and covered container.

### \* Tip:

- The screw top, handle/belt clip, and bottle of the spout cup are compatible to Philips AVENT bottles and Magic cups. For details, see the "Interchangeability chart".
- The replaceable spouts, handle, and the brush set are sold separately.

## DA Vigtige sikkerhedsinstruktioner

Af hensyn til dit barns sundhed og sikkerhed skal barnet overvåges, når det bruger tudekoppen.

- Før ibrugtagning skal alle dele adskilles og steriliseres.
- Inspicér tudekoppen før hver brug. Hvis du konstaterer nogen forer for skader eller revner, skal brug af tudekoppen øjeblikkeligt stoppes.

### ! Advarsel:

- Lad ikke dit barn løbe eller gå, samtidig med at det drikker.

### ! Forsigtig:

- Tudekopper er beregnet til brug sammen med mælk eller vand. Børnt ikke andre væsker såsom frugt/saft, farvede sukkerholdige drikke, kulsyreholdige drikke, suppe eller fond.
- Tudekoppen må ikke opvarmes i mikrobølgeovn.
- Kontroller drikkest temperaturet, før dit barn drikker den.
- Overstram ikke låget på tudekoppen.
- Brug ikke tudekopper til at blande og ryste modermælkserstatning, eftersom dette kan tilstoppe ventilhullet og forårsage lækage.

- Sørg for at ventilen er monteret korrekt.
- Med henblik på at forebygge skoldning skal varme væsker køle ned, før du påfylder koppen.
- Brug aldrig drikketuden som en sut. Langvarig indtagelse af væske kan ødelægge tænderne.
- Af hygiejnesammen årsager bør drikketuden skiftes efter tre måneder brug. Brug kun drikketude fra Philips AVENT.

## Rengøring og sterilisering

### ! Forsigtig:

- Anvend aldrig skrapp, anti-bakterierengøringsmidler eller kemiske opløsningsmidler.
- Placer ikke komponenter direkte på overflader rengjort med anti-bakterierengøringsmidler.
- Fødevarefarvestoffer kan smitte af på komponenterne.
- Efter hver brug skal alle dele adskilles og rengøres grundigt i varmt sæbevand, hvorefter de skal skylles i rent vand. Alternativt kan du vaske alle delene på den øverste hylde i opvaskemaskinen.
- Om nødvendigt skal tuden rengøres med en rensebørste, der sælges separat.
- Steriliser tudekoppen efter at have rengjort den. Tudekoppen kan opbevares i steriliseringsapparatet.

## Opbevaring

### ! Forsigtig:

- Opbevar komponenterne utilgængeligt for børn.
- Opbevar ikke tudekoppen i nærheden af varmekilder eller i direkte sollys.
- Af hensyn til hygiejnen skal tudekoppen skilles ad og opbevares i en lukket beholder på et tørt sted.

### \* Tip:

- Tudekoppens skrueleg, håndtag/bæltelæmme og flaske passer til Philips AVENT-flasker og Magic-kopper. Yderligere oplysninger findes i "Udskiftingskema".
- De udskeftelige tude, håndtag og børstesæt sælges separat.

## DE Wichtige Sicherheitshinweise

Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes ist die Aufsicht eines Erwachsenen erforderlich, wenn Ihr Kind den Trinkschnabelbecher verwendet.

- Zerlegen Sie den Becher vor dem ersten Gebrauch in seine Einzelteile, und sterilisieren Sie diese.
- Überprüfen Sie den Trinkschnabelbecher vor jedem Gebrauch. Wenn Sie Beschädigungen oder Risse feststellen, verwenden Sie den Trinkschnabelbecher nicht mehr.

### ! Warnung:

- Hindern Sie Ihr Kind während des Trinkens am Laufen oder Gehen.

### ! Achtung:

- Der Trinkschnabelbecher darf nur für Milch und Wasser verwendet werden. Verwenden Sie ihn nicht für andere Flüssigkeiten, wie zum Beispiel Fruchtsäfte, aromatisierte Zuckergetränke, kohlenstoffsäurehaltige Getränke, Suppe oder Suderbrühe.
- Der Trinkschnabelbecher ist nicht mikrowellensfest.
- Überprüfen Sie die Temperatur des Getränks, bevor Ihr Kind trinkt.
- Drehen Sie den Deckel des Trinkschnabelbechers nicht zu fest zu.
- Verwenden Sie den Trinkschnabelbecher nicht zum Mischen und Schütteln von Milchpulver, da dies zur Verstopfung der Öffnung und zum Auslaufen der Flüssigkeit aus dem Becher führen kann.
- Vergewissern Sie sich, dass das Ventil richtig eingesetzt ist.
- Um Verbüringungen zu vermeiden, sorgen Sie dafür, dass heiße Flüssigkeiten abkühlen, bevor Sie sie in die Tasse füllen.
- Verwenden Sie den Trinkschnabel nicht als Beruhigungsaufer. Ununterbrochenes und anhaltendes Schlürfen von Flüssigkeiten kann Karies verursachen.
- Aus hygienischen Gründen sollten die Trinkschnäbel alle drei Monate ausgetauscht werden. Verwenden Sie nur Philips AVENT Trinkschnäbel.

## Reinigen und sterilisieren

### ! Achtung:

- Verwenden Sie niemals Scheuermittel, antibakterielle Reiniger oder chemische Lösungsmittel.
- Legen Sie keine Tude direkt auf Oberflächen, die mit antibakteriellen Reinigungsmitteln gereinigt wurden.
- Lebensmittelfarben können Teile verfärben.
- Zerlegen Sie den Becher nach jedem Gebrauch in seine Einzelteile. Reinigen Sie diese gründlich mit warmem Spülwasser, und spülen Sie sie mit klarem Wasser ab. Oder reinigen Sie alle Teile im oberen Korb der Spülmaschine.
- Reinigen Sie den Trinkschnabel gegebenenfalls mit einer Reinigungsbürste, die separat erhältlich ist.
- Sterilisieren Sie den Trinkschnabelbecher nach der Reinigung. Der Trinkschnabelbecher kann sterilisiert werden.

## Aufbewahrung

### ! Achtung:

- Halten Sie die Kleinteile von Kindern fern.
- Halten Sie den Trinkschnabelbecher von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung fern.
- Aus Hygienegründen empfehlen wir, den Trinkschnabelbecher auseinanderzunehmen und ihn in einem trockenen Behälter mit Deckel zu lagern.

### \* Tipp:

- Der Schraubdeckel, der Griff-/Gürtel-Clip und die Flasche des Trinkschnabelbechers sind mit Philips AVENT Flaschen und Magic Trinkschnechern kompatibel. Weitere Informationen finden Sie in der "Tabelle zur Austauschbarkeit".
- Die Ersatztrinkschnäbel, der Griff und der Bürstensatz sind separat erhältlich.

## ES Instrucciones de seguridad importantes

Para la salud y seguridad de su hijo, se requiere la supervisión de un adulto siempre que el niño utilice la boquilla.

- Antes del primer uso, desmonte todas las piezas y esterilícelas.
- Antes de cada uso, compruebe el vaso con boquilla. Si detecta cualquier daño o grieta, deje de utilizar el vaso con boquilla inmediatamente.

### ! Advertencia:

- Evite que su hijo corra o ande mientras bebe.

### ! Precaución:

- El vaso con boquilla está diseñado para usarlo con leche y agua. No lo utilice con otros líquidos, como zumos de frutas, bebidas azucaradas de sabores, bebidas gaseosas, sopa ni caldo.
- El vaso con boquilla no es apto para microondas.
- Compruebe la temperatura de la bebida antes de dársela al niño.
- No apriete demasiado la tapa en el vaso con boquilla.
- No utilice la boquilla para mezclar y agitar la leche de fórmula para lactantes, ya que esto puede atascar el orificio de salida y causar que el vaso gotee.
- Asegure de que la válvula está correctamente montada.
- Para evitar quemaduras, deje que los líquidos calientes se enfríen antes de llenar el vaso.
- Nunca utilice la boquilla como un chupete. La succión continua y prolongada de líquidos puede producir caries.
- Por razones de higiene, sustituya las boquillas cada 3 meses de uso. Utilice sólo boquillas de Philips AVENT.

## Limpieza y esterilización

### ! Precaución:

- No utilice agentes de limpieza abrasivos o antibacterias ni disolventes químicos.
- No lague las piezas directamente sobre las superficies que se hayan limpiado con limpiadores antibacterias.
- Los colorantes de la comida pueden producir decoloración en las piezas.

- Pulizia di cada uso, desmonte todas las piezas e límpelas en profundidad con agua tibia y jabón. A continuación, enjuáguelas con agua limpia. O bien, límpie todas las piezas en la rejilla superior del lavavajillas.
- Si es necesario, limpie la boquilla con un cepillo de limpieza que se vende por separado.
- Después de limpiarla, esterilice el vaso con boquilla. El vaso con boquilla puede lavarse con esterilizadores.

## Almacenamiento

- ! **Precaución:**
  - Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
  - Mantenga el vaso con boquilla lejos de fuentes de calor o de la luz solar directa.
  - Para el mantenimiento de la higiene, desmonte el vaso con boquilla y guárdelo en un recipiente cerrado y seco.

- \* **Consejo:**
  - La parte superior enroscable, el asa/la pinza para el cinturón y la botella del vaso con boquilla son compatibles con los biberones y vasos Magic de Philips AVENT. Para obtener información detallada, consulte la tabla de productos intercambiables.
  - Las boquillas reemplazables y las asas y el cepillo se venden por separado.

## FR Consignes de sécurité importantes

Pour la sécurité et la santé de votre enfant, il ne doit utiliser la tasse à bec que sous la surveillance d'un adulte.

- Avant la première utilisation, démonter toutes les pièces et stérilisez-les.
- Avant chaque utilisation, contrôlez la tasse à bec. Si vous remarquez quelque dégradation ou fissure que ce soit, arrêtez d'utiliser cette tasse à bec immédiatement.
- ! **Avertissement:**
  - Empêchez votre enfant de courir ou de marcher lorsqu'il boit.
- ! **Attention:**
  - La tasse à bec est conçue pour contenir du lait ou de l'eau. Ne l'utilisez pas avec tout autre liquide que ce soit, qu'il s'agisse de jus de fruit, de boissons sucrées aromatisées, de boissons gazeuses, de soupe ou de bouillon.
  - La tasse à bec ne passe pas au four à micro-ondes.
  - Vérifiez la température de la boisson avant de la donner à boire à votre enfant.
  - Ne serrez pas exagérément le couvercle sur la tasse à bec.
  - N'utilisez pas la tasse à bec pour préparer et mélanger du lait infantile car cela pourrait obstruer l'orifice et causer des fuites.
  - Vérifiez que la valve est bien placée.
  - Pour empêcher toute brûlure, laissez les liquides chauds refroidir avant de remplir la tasse.
  - N'utilisez jamais le bec comme sucette. La consommation continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries.
  - Pour des raisons d'hygiène, remplacez les bacs au bout de 3 mois. Utilisez uniquement des bacs Philips AVENT.

## Nettoyage et stérilisation

- ! **Attention:**
  - N'utilisez jamais de produits de nettoyage antibactériens abrasifs ou de solvants chimiques.
  - Ne placez pas les pièces directement sur des surfaces nettoyées avec des produits antibactériens.
  - Les colorants alimentaires peuvent tacher les pièces.
  - Après chaque utilisation, démontez toutes les pièces et nettoyez-les soigneusement à l'eau chaude savonneuse, puis rincez-les à l'eau claire. Vous pouvez également nettoyer toutes les pièces dans le panier supérieur du lave-vaisselle.
  - Si nécessaire, nettoyez le bec avec un goupillon vendu séparément.
  - Une fois le nettoyage terminé, stérilisez la tasse à bec. La tasse à bec est adaptée aux stérilisateur.

## Rangement

- ! **Attention:**
  - Gardez les petites pièces hors de portée des enfants.
  - N'exposez pas la tasse à bec à une source de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
  - Pour des mesures d'hygiène, démontez la tasse à bec et rangez-la dans une boîte sèche et couverte.

## \* Conseil:

- Le couvercle vissable, la poignée/le clip ceinture et le biberon de la tasse à bec sont compatibles avec tous les biberons et tasses Magic Philips AVENT. Pour plus de détails, consultez le « Graphique d'interchangeabilité ».
- Les bacs remplaçables, la poignée et le goupillon sont vendus séparément.

## IT Importanti istruzioni sulla sicurezza

Per la sicurezza e la salute del vostro bambino, è richiesta la supervisione di un adulto durante l'uso della tazza con beccuccio.

- Al primo utilizzo disassemblare tutte le parti e sterilizzarle.
- Prima di ogni utilizzo verificare l'integrità della tazza con beccuccio. In caso di danni o rotture, non utilizzare più la tazza.

## ! Avvertenza

Evitare che il bambino corra o cammini mentre sta bevendo dalla tazza.

## ! Attenzione

- La tazza con beccuccio è stata creata per l'utilizzo con latte e acqua. Non utilizzarla con altri liquidi (ad esempio succhi di frutta, bevande aromatizzate zuccherate, bevande gasate, zuppa o brodo).
- La tazza con beccuccio non è adatta al microonde.
- Verificare la temperatura della bevanda prima dell'assunzione da parte del bambino.
- Non serrare troppo il coperchio sulla tazza.
- Non utilizzare la tazza con beccuccio per mescolare il latte in polvere al fine di evitare il blocco del foro di aerazione e conseguenti perdite.
- Certificarsi che la valvola sia stata assemblata correttamente.
- Per evitare scottature far raffreddare i liquidi prima di versarli nella tazza.
- Non utilizzare mai il beccuccio come succhietto. La suzione continua e prolungata di fluidi causa danni ai denti.
- Per i motivi di igiene, sostituire i beccucci dopo 3 mesi di utilizzo. Utilizzare solo beccucci Philips AVENT.

## Pulizia e sterilizzazione

### ! Attenzione

- Non utilizzare mai detersivi abrasivi, antibatterici o pulvisci chimici.
- Non posizionare i componenti direttamente su superfici solente con detersivi antibatterici.
- I coloranti degli alimenti possono scolorire i componenti.
- Dopo ogni utilizzo, disassemblare tutte le parti e pulirle accuratamente in acqua calda e sapone; successivamente sciacquare in acqua pulita. È possibile pulire tutti i componenti sul ripiano superiore della lavastoviglie.
- Se necessario pulire il beccuccio con una spazzolina venduta separatamente.
- Dopo la pulizia, sterilizzare la tazza con beccuccio. La tazza con beccuccio può essere inserita all'interno di uno sterilizzatore.

## Conservazione

### ! Attenzione

- Tenere i componenti di piccole dimensioni lontano dalla portata dei bambini.
- Tenere la tazza con beccuccio lontano da fonti di calore o dalla luce diretta del sole.
- Per motivi di igiene, disassemblare la tazza e conservarla in un contenitore asciutto e coperto.

## \* Suggerimento

- La parte superiore avvitabile, il manico / clip per cintura e il corpo della tazza con beccuccio sono compatibili con i biberoni Philips AVENT e le tazze magiche. Per ulteriori informazioni, vedere il "Grafico di interscambiabilità".
- I beccucci sostituibili e la spazzolina sono venduti separatamente.

## NL Belangrijke veiligheidsinstructies

- Wanneer u het kind of beker met drinktuit gebruikt, is supervisie van een volwassene nodig voor de veiligheid en gezondheid van uw kind.
- Haal alle onderdelen uit elkaar en steriliseer deze voordat u de beker voor het eerst gebruikt.
- Controleer de beker met drinktuit voor elk gebruik. Als de beker met drinktuit is beschadigd of er zitten barsten in, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik van deze beker.

## ! Waarschuwing:

- Voorkom dat uw kind tijdens het drinken loopt of rent.
- ! **Let op:**
  - De beker met drinktuit is bedoeld voor gebruik met melk en water. Gebruik deze niet met andere vloeistoffen, zoals vruchtensappen, frisdrank, andere suikerhoudende dranken, soep of bouillon.
  - De beker met drinktuit is niet geschikt voor in de magnetron.
  - Controleer de temperatuur van het drankje voordat u uw kind het drinkt.
  - Doe de deksel niet te strak op de beker met drinktuit.
  - Gebruik de beker met drinktuit niet voor het mengen en schudden van floesvoeding, want hierdoor kan het ventilatiegatje verstopt raken en de beker gaan lekken.
  - Controleer of het ventiel goed bevestigd is.
  - Laat hete vloeistoffen afkoelen voordat u de beker vult om verbranding te voorkomen.
  - Gebruik de tuit nooit als fopspeen. Het voortdurend en langdurig nemen van slokjes van vloeistoffen kan leiden tot tandbederf.
  - Vervang de tuit uit hygiënisch oogpunt na 3 maanden gebruik.
  - Gebruik alleen tuiten van Philips AVENT.

## Reinigen en steriliseren

### ! Let op:

- Reinig het product nooit met schurende of antibacteriële schoonmaakmiddelen of chemische oplosmiddelen.
- Leg onderdelen niet op oppervlakken die zijn schoongemaakt met antibacteriële reinigingsmiddelen.
- De onderdelen kunnen vlekuren door kleurstoffen in de voeding.
- Haal de beker na elk gebruik uit elkaar en maak alle onderdelen grondig schoon in warm water met zeep en spoel ze af in schoon water. Of maak alle onderdelen schoon in het bovenste rek van de vaatwasmachine.
- Indien nodig kunt u de tuit schoonmaken met een schoonmaakborsteltje dat afzonderlijk verkrijgbaar is.
- Steriliseer de beker met drinktuit nadat u deze hebt schoongemaakt. De beker met drinktuit is geschikt voor sterilisators.

## Opbergen

### ! Let op:

- Hou de kleine onderdelen uit de buurt van kinderen.
- Hou de beker met drinktuit uit de buurt van warmtebronnen of direct zonlicht.
- Haal uit hygiënisch oogpunt de beker met drinktuit uit elkaar en bewaar deze in een droge en gesloten doos.

## \* Tip:

- Het schroefdeksel, het handvat/de riemclip en de fles van de beker met drinktuit zijn geschikt voor gebruik met Philips AVENT-flessen en Magic-bekers. Zie voor meer informatie de grafiek met producten met elkaar kunnen worden gecombineerd.
- De vervangbare tuten, het handvat en de borsteltje zijn afzonderlijk verkrijgbaar.

## NO Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Med tanke på barnets helse og sikkerhet må en voksen alltid være til stede når barnet bruker denne tutekoppem.

- Ta fra hverandre alle delene og steriliser dem før første gangs bruk.
- Kontroller tutekoppem før hver bruk. Hvis det oppdages skader eller sprekker, må du umiddelbart slutte å bruke tutekoppem.

### ⚠ Advarsel:

- Unngå at barnet løper eller går mens han/hun drikker.

### ! Viktig:

- Tutekoppem er beregnet på melk og vann. Ikke bruk den med andre væsker som fruktjuice, sukkerholdige drikker, brus eller suppe.
- Tutekoppem tåler ikke mikrobølgeovn.
- Kontroller temperaturen på drikken før barnet drikker den.
- Ikke stram til lokket på tutekoppem for hårdt.
- Ikke bruk tutekoppem til å blande og riste morsmelkserstatning ettersom dette kan tette til ventilasjonshullene og føre til at koppen lekker.
- Kontroller at ventilen er ordentlig satt sammen.
- La varme væsker avkjøles før du fyller koppen, slik at du unngår skaldning.
- Ikke bruk tuten som en smokk. Kontinuerlig og langvarig suging av væsker kan forårsake tannrøte.
- Av hygieniske årsaker bør du bytte ut tuten etter tre måneders bruk. Bruk kun Philips AVENT-tuter.

## Rengjøring og sterilisering

### ! Forsiktig:

- Bruk aldri skuremidler, antibakterielle rengjøringsmidler eller kjemiske løsemidler.
- Ikke plasser delene direkte på overflater som rengjøres med antibakterielle rengjøringsmidler.
- Farge fra mat kan føre til misfarging av delene.
- Etter hver bruk må du ta fra hverandre delene og rengjøre dem grundig i varmt vann tilsatt såpe, og deretter skylle dem i rent vann. Eller du kan rengjøre alle delene ved å legge dem i det øverste stativet i oppvaskmaskinen.
- Ved behov kan du rengjøre tuten med en rengjøringsborste som selges separat.
- Steriliser tutekoppem etter rengjøring. Tutekoppem kan steriliseres i steriliseringsapparat.

## Oppbevaring

### ! Forsiktig:

- Oppbevar de små delene utlignegelig for barn.
- Hold tutekoppem unna varmekilder og direkte sollys.
- Ta fra hverandre tutekoppem og oppbevar den i en tørr beholder med lokk, slik at hygienen opprettholdes.

### \* Tips:

- Skru lokket, håndtaket/beltklemmen og flasken til tutekoppem er kompatible med Philips AVENT-flasker og Magic-kopper. Du finner mer informasjon i kompatibilitetstabellen.
- Ekstra tuter, håndtak og børstesettet selges separat.

## PT Instruções de segurança importantes

Para a segurança e saúde da sua criança, é necessária a supervisão de um adulto enquanto a criança utiliza o copo com bico.

- Antes da primeira utilização, desmonte todas as peças e esterilize-as.
- Antes de cada utilização, verifique o copo com bico de imediato.

### ⚠ Aviso:

- Não permita que a criança corra ou caminhe enquanto bebe.

### ! Atenção:

- O copo com bico destina-se à utilização com leite e água. Não o utilize com quaisquer outros líquidos, como sumos de fruta, bebidas doces aromatizadas, bebidas com gás, sopa ou caldos.
- O copo com bico não pode ser colocado no microondas.
- Verifique a temperatura da bebida antes da criança beber.

- Não aperte excessivamente a tampa do copo com bico.
- Não utilize o copo com bico para misturar e agitar leite em pó, pois isto pode obstruir o orifício de ventilação e provocar derrames do copo.
- Assure-se de que a válvula está montada corretamente.
- Para evitar queimaduras, deixe os líquidos quentes arrefecer antes de encher o copo.
- Nunca utilize o bico como chupeta. Beber líquidos de forma contínua e prolongada pode provocar cáries nos dentes.
- Para motivos de higiene, substitua os bicos após 3 meses de utilização. Utilize apenas bicos Philips AVENT.

## Limpeza e esterilização

### ! Atenção:

- Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos e antibacterianos ou solventes químicos.
- Não coloque os componentes directamente em superfícies limpas com produtos de limpeza antibacterianos.
- Os corantes dos alimentos podem descolorar os componentes.
- Depois de cada utilização, desmonte todas as peças, lave-as cuidadosamente com água morna e sabão e enxágue-as em água limpa. Ou lave todos os componentes no cesto superior da máquina de lavar loiça.
- Se necessário, lave o bico com uma escova de limpeza vendida em separado.
- Depois da limpeza, esterilize o copo com bico. O copo com bico é adequado para esterilizações.

## Arrumação

### ! Atenção:

- Mantenha os componentes pequenos afastados das crianças.
- Mantenha o copo com bico afastado de fontes de calor ou luz solar directa.
- Para manter a higiene, desmonte o copo com bico e guarde-o num recipiente seco e tapado.

### \* Sugestão:

- A parte superior rosçada, a pega/o clipe para o cinto e o recipiente do copo com bico são compatíveis com os biberões Philips AVENT e os copos mágicos. Para mais detalhes, consulte a "Tabela de componentes intermutáveis".
- Os bicos, a pega e o conjunto de escovas são vendidos em separado.

## SV Viktiga säkerhetsinstruktioner

För ditt barns säkerhet och hälsa bör pipmuggen endast användas under vuxens tillsyn.

- Innan du använder muggen för första gången tar du isär alla delar och steriliserar dem.
- Kontrollera pipmuggen innan varje användning. Sluta använda pipmuggen omedelbart om du upptäcker någon skada eller spricka.

### ⚠ Varning!

- Se till att barnet inte springer eller går och drikker samtidigt.

### ! Varning!

- Pipmuggen är avsedd att användas med mjölk och vatten. Använd den inte med andra vätskor som fruktjuicer, smaksatta söta drycker, kolsyrade drycker, soppa eller buljong.
- Pipmuggen tålar inte mikrovågsugn.
- Kontrollera dryckens temperatur innan du låter barnet dricka.
- Skruva inte på locket på muggen för hårt.
- Du bör inte använda pipmuggen när du blandar och skakar bröstmjölksersättning, eftersom det kan täppa till ventilöppningen och orsaka läckage.
- Se till att ventilen monteras på rätt sätt.
- För att förhindra brännskada bör du låta heta vätskor kylas ned innan du fyller koppen.
- Använd aldrig pipen som napp. Att dricka vätska kontinuerligt under lång tid är skadligt för tänderna.
- Av hygieniska skäl bör pipen bytas ut efter 3 månaders användning. Använd endast Philips AVENT-pipar.

## Rengjøring og sterilisering

### ! Varning!

- Använd aldrig starka, anti-bakterielle medel eller kemiska løsninger.
- Plasser alle komponenter direkte på ytør som har rengjørt med antibakterielle rengjøringsprodukter.
- Førg i mat kan misfärga komponenterna.
- Etter varje användning tar du isär alla delar og rengjør dem grundlig i varmt vatten med tvål, og sköljer dem i rent vann. Eller så rengjør du alla komponenterna i diskmaskinens övre korg.
- Rengjør pipen vid behov med en rengjøringsborste (säljs separat).
- Steriliser pipmuggen efter rengjøring. Pipmuggen kan rengöras i sterilisator.

## Förvaring

### ! Varning!

- Se till att de små komponenterna är utom räckhåll för barn.
- Håll pipmuggen borta från varmekällor eller direkt sollys.
- Av hygieniska skäl bör pipmuggen plockas isär och förvaras i en torr och tätt behållare.

### \* Tips!

- Pipmuggens skruvlock, handtag/bältesklämma och flaska är kompatibla med Philips AVENT-flaskor og Magic Cup. Mer informasjon finns i tabellen över utbytbarhet.
- De utbytbara piparna, handtaget og borstet set säljs separat.

## النظف والتعقيم

### ! تنبيه :

- استخدموا استخدام المواد الكاشطة أو الصابون للحريم أو المواد اللينة الكيماوية
- لا تدهن الكؤوب مباشرة على الأسطح التي يتم تنظيفها سواء بمادة للحريم.
- قد يؤدي تلوث الطعام إلى تغير لون الكؤوب.
- بعد كل استخدام قم بتفكيك الأجزاء كلها وتنظيفها جيداً بأم واقفة مع الصابون
- قم بتنظيفها جيداً بأم الماء مع تفكيك الأجزاء الكؤوب الكؤوب إلى طرف الأذن ثم غسلها بالقليل
- عدم اخذها مع تنظيف الفمغ فرشاة تنظيف يُباع على حد.
- بعد عملية التنظيف، امد إلى تعقيم الكؤوب الازرق بضع إلى الكؤوب الازرق بضع ملاتم لأجهزة التعقيم.

### الخبرين

### ! تنبيه :

- أنتبه! الحركات الصغيرة بعيداً عن متناول الأطفال
- أنتبه! الكؤوب الازرق بعيداً عن متصار الحرارة أو لتعبه الشمس المباشرة
- للحفاظ على النظافة، قم بتفكيك الكؤوب الازرق بضع واحفظه في حاوية مغلقة وجافة.

### \* تلميح:

Philips Avent والقبينة الخاصة بالكؤوب الازرق بضع متوافقة مع بضعامت Philips AVENT والقبينة والقبينة للحصول على التفاصيل على "مجموع قليلة التبدل."
جميع أجهزة الترشيح والقبينة للقبينة لتسهيل على حد.

## FA تدابير مهم ايصنى

- براي ايصنى وسلامت كودك حديد بايد هشام استفاده از فنجان دهانه دار او نظارت کنید.
- قبل از اوبن استفاده همه قطعات را باز کرده و آن ها را ضدعفونی کنید.
- قبل از هر بار استفاده فنجان دهانه دار را بررسی کنید. در صورت هرگونه آسیب یا ترک کوبدگی فوراً استفاده از فنجان را متوقف کنید.

### ! هشاز:

هشاز نوشیدن از فنجان از راه رفتن یا مومین کوبدگی جلوگیری کنید.

### ! احتیاز:

فنجان دهانه دار برای نوشیدن شیر و آب طراحی و ساخته شده است. از آن برای نوشیدن مایعات دیگری مانند آب میوه، نوشیدنی های شربین قهوه، نطفه دار نوشابه های کارخان سوپ یا کربنات استفاده نکنید.
از هشاز دهانه دار برای تویانه در بکتریفور استفاده نکنید.
قبل از این که کوبدگی نوشیدنی را بخورد، نامی آن را بررسی کنید.
برای فنجان بیش از حد محکم ننمید.
از فنجان دهانه دار برای نشان دادن و مخلوط کردن شیر خشک کودک استفاده نکنید چون باعث گرفتگی مخره هوا شده و فنجان چگنه می کشد.
بررسی کنید که در هیچ مایع به درستی سوراخ شده باشد ( فقط در SCF752/SCF754)
برای جلوگیری از سوختگی، قبل از ریختن مایعات داغ در فنجان، اجازه دهید خنک شوند.

نوشیدن مایوم و طولانی مایعات می تواند باعث فرسودگی دندان ها شود.
به دلیل بهداشتی، دهانه را بعد از 3 ماه استفاده تعویض کنید.

### تهیز و ضدعفونی کردن محصول

هرگز از مواد شوینده ضد باکتری و پاک کننده های حاوی الکل برای شویهای استفاده نکنید.
قطعات را مستقیماً روی سطوحی که با استفاده از مایع باکتری-کریه شده اند قرار ندهند.

رنگ تگدای سخن ثابت تغییر رنگ قطعات شود.
پس از هر بار استفاده همه قطعات را باز کرده و آن ها را کاملاً در آب گرم و صابون نوشیدیه و آب یا آب نیزش کنید. یا همه قطعات را در ریبین بالای ماشین ظرفشویی قرار دهید.

در صورت لزوم دهانه را یا یک مسواک که جادگانه به فرش می رسد نیزش کنید.
پس از این کردن فنجان آن را ضد عفونی کنید. فنجان دهانه دار برای دستگاه های ضدعفونی کننده مناسب است.

### نگهداری

### ! احتیاز:

توجه کنید: در مورد دستبوس کودکان نگهدارید.
بچه ها دهانه دار را دور از حرارت یا نور مستقیم خورشید قرار دهید.
به طولانی ثابت بهداشتی، فنجان دهانه دار را از جم جدا کرده و آن را در یک طرف هشاز و بسته نگهداری کنید.

### \* نکته:

Philips Avent و مستقیم فنجان دهانه دار یا فنجان های حاویوس و فنجان های Philips AVENT بازگاز بسته های اطلاعات بیشتر به "آموزش قابلیت تعویض" مراجعه کنید.
نی های قابل تعویض و حذفه همبرس ها جادگانه به فرش می رسند.

### ! Dikkat:

- Emzikli bardak, sütlə və su içmək amalya tasarlannıdır. Meyve suyu, aromalı şekerli içecekler, karbonatlı içecekler, çorba vəya di şuyu gibi başka sıvılar için kullanılmayn.
- Emzikli bardak mikro dalğa fırın için uygun deđildir.
- Cocuđunuz içmeden önce içecek sıcaklığını kontrol edin.
- Emzikli bardađın kapakađı qum qalaza sıkıstırarak kəndir.
- Halavaldırma deliđini tiyakyı bardađın sızntı yavaşmasına neden olacađından emzikli bardađı, bebek mamaları karıřtırmaq veya çalqalamak için kullanılmayn.
- Valfın düđüzün bir sekilde takıldıđından emin olun. (Yalnızca SCF752/ SCF754 için)
- Yanmayn ölmek için, bardađı doldurmadan önce sođutun.
- Sıvıların sürəkli və uzun sürəli alınması, diř çürümələrinə neden olur.
- Hiyieni korumak için, emzikli 3 ayda bir deđiřtirin.

### Temizlik ve sterilizasyon

### ! Dikkat:

- Kesinlikle ağıncında, antibakteriyel temizlik malzemeleri veya kimyasal çözücüler kullanılmayn.
- Parçaları, anti bakteriyel temizleyicilerle temizlemiş yüzeylere doğrudan koymayn.
- Çiđa boyaları parçaları boyayabılır.
- Her kullandımdan sonra, bütün parçaları sođuk ve sıcak ve sabunlu suya ıyice yıkayp temiz su ile durulayn. Yıya bütün parçaları bulakış makinelerinin üst rafında yıkayn.
- Gerekirse, ayrıca satın alacađınız bir temizlik fırçası ile emziđi temizleyin.
- Temizlikten sonra emzikli bardađı sterilize edin. Emzikli bardak sterilizatorler için uygundur.

### Saklama

### ! Dikkat:

- Küçük parçaları çocuklardan uzak tutun.
- Emzikli bardađı ısı kaynaklarından veya doğrudan gelen güneş ışınından koruyun.
- Hiyieni korumak için emzikli bardađı sođuk ve kuru ve kapalı bir yerde muhafaza edin.

### \* İpuucu:

Emzikli bardaktaki vidalı kapak ve şüş Philips Avent biberonları ve Magic bardaklar ile uyumludur. Ayrıntılar için, bkz. "Birlikte kullanılm tablosu".

Yedek emzikler ve fırça seti ayrıca satılır.

## AR تعليمات السلامة الهامة

يُطلب اإلتزام بالرشيد عند استخدام المظلل الكؤوب الازرق بضع للحفاظ على سلامة الطفل وصحته.

قم بتفكيك الأجزاء كلها وتفظيفها قبل استخدامها للمرة الأولى.

تحقق من الكؤوب الازرق بضع قبل كل استخدام. توقف عن استخدام الكؤوب الازرق بضع بمجرد اكتشاف أي عطل أو كسر.

### ! تحذير:

استمع للطفل من الركبض أو الضجى أثناء الركبض.

### ! تنبيه:

ار تصميم الكؤوب الازرق بضع لشرب الحليب والماء فقط. لا تستخدم الكؤوب مع أي سائل أخرى مثل عصير الفاكهة أو المشروبات الكاشطة أو المشروبات الغازية أو المشروبات الأخرى.

تحقق من حرارة السائل قبل أن يشربه الطفل.

لا تاشد المظلل على الكؤوب الازرق بضع. لا تستخدم الكؤوب الازرق بضع إذا لم يشفط الأطفال ومضخه إذا قد يؤدي ذلك إلى سد فتحة الهواء وتسرّب السائل.

استخدم الكؤوب الازرق بضع بشكل صحيح (الطراز SCF752/SCF754 فقط) لتجنب تضاعف البخار عن السوائل الساخنة ذي درجة حرارة الكؤوب.

قد يؤدي استخدام المظلل والسطل إلى تسبب الأضرار.

لاسياب تعنى بالنظافة. استبدل الكؤوب بأخرى بعد مضي 3 أشهر على استخدامها.

## CFR Consignes de sécurité importantes

**Pour la sécurité de votre enfant, ne le laissez pas utiliser le gobelet à bec sans surveillance.**

- Avant la première utilisation, prenez soin de démonter et de stériliser chaque pièce.
- Examinez le gobelet à bec avant chaque utilisation. Si vous remarquez qu'il est abîmé ou fissuré, cessez immédiatement de l'utiliser.

### ! Avertissement :

- Interdisez à votre enfant de courir ou de marcher en buvant.

### ! Attention :

- Le gobelet à bec est destiné à recevoir du lait ou de l'eau. N'y versez aucun autre liquide tel que du jus, des boissons sucrées aromatisées, des boissons gazeufiées, de la soupe ou du bouillon.
- Ne passez pas le gobelet à bec au micro-ondes.
- Contrôlez la température de la boisson avant de la donner à votre enfant.
- Ne serrez pas le couvercle trop fort.
- Ne vous servez pas du gobelet à bec pour mélanger en secouant de la préparation en poudre pour nourissons, car vous risqueriez de soulever le trou d'aération et de provoquer des fuites.
- Assurez-vous que la valve est assemblée correctement. (Modèles SCF752 et SCF754 seulement)
- Pour éviter les risques de brûlures, laissez aux liquides chauds le temps de refroidir avant de les verser dans le gobelet.
- L'aspiration continue prolongée de liquides peut abîmer les dents.
- Pour des questions d'hygiène, remplacez les bcs après trois mois d'utilisation.

### Nettoyage et stérilisation

### ! Attention :

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ou antibactériens, ni de solvants chimiques.
- N'utilisez aucune pièce directement sur une surface nettoyée à l'aide de produits antibactériens.
- Les colorants alimentaires peuvent tâcher les pièces.
- Après chaque utilisation, démontez toutes les pièces et nettoyez-les minutieusement dans de l'eau savonneuse tiède, puis rincez-les à l'eau claire. Vous pouvez également passer les pièces au lave-vaisselle en les plaçant dans le panier supérieur.
- Au besoin, nettoyez le bec à l'aide d'une brosse vendue séparément.
- Après le nettoyage, stérilisez le gobelet à bec. Le gobelet à bec est compatible avec les stérilisateurs.

### Rangement

### ! Attention :

- Conservez les petites pièces dans le portée des enfants.
- Gardez le gobelet à bec à l'écart des sources de chaleur et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.
- Pour plus d'hygiène, démontez le gobelet à bec et rangez-les dans un endroit sec et fermé.

### \* Suggestion :

- Le couvercle vissable et la partie principale du gobelet à bec sont compatibles avec les biberons Philips Avent et les gobelets Magic Cup. Pour en savoir plus, consultez le graphique de compatibilité.
- Les bcs de rechange et la brosse sont vendus séparément.

## TR Önemli güvenlik talimatları

**Cocuđunuz sađlıđı ve güvenliđi için, emzikli bardađın kullannını sırasında yetişkin denetimi gerekdir.**

- İlk kullandımdan önce, bütün parçaları sođuk ve sterilize edin.
- Emzikli bardađı her kullandımdan önce kontrol edin. Hasar veya çatlak tespit ederseniz, emzikli bardađın kullannını derhal durdurun.

### ! Uyarı:

- Cocuđunuzun içerken kosmasını veya yürütmesini izin vermeyin.